

Higher Diploma in  
& Health  
Social  
Care

社康照顧高級文憑



獲政府資助學費

**SSSDP**

GOVERNMENT SUBSIDY

2021-22

# Higher Diploma in HEALTH AND SOCIAL CARE

## Application Code 報名編號

- **HPDFS-HSC** Diploma in Foundation Studies + Years 1 & 2  
基礎專上教育文憑 + 一年級及二年級
- **HDHSC** Years 1 & 2  
一年級及二年級

## 社康照顧高級文憑

This programme aims to provide students with fundamental but essential knowledge in health and social care. Coupled with practical learning in community settings, the curriculum design also takes reference of the basic curriculum contents of some major healthcare professionals. Subsequently the students will be equipped with healthcare knowledge and skills to become competent community healthcare workers and prospective students of health science as well as social science programmes.

本課程教授同學健康護理及社區照顧專業知識和基礎技能。課程設計參考本地的健康專業學系的基本學科綱要，並配合社區環境的實際技能學習，讓學生吸取經驗，無論升學或就業都能學以致用，並加強投身社會的競爭力。

## PROGRAMME AIMS AND FEATURES 課程目標及特點

The programme covers general healthcare knowledge from principles and theories, practical health and social needs assessment skills to programme planning and evaluation activities. It allows students to communicate within a multidisciplinary team in community settings utilising counselling and communication skills. Local and overseas learning exposures in real healthcare settings not only provide students with an eye-opening experience to understand different cultures and community perspectives, these also enhance and broaden their interests in global health issues.

Graduates can develop their career in areas such as the operations of private healthcare groups, frontline services of medical specialist centres and programme administration of community health sector.

本課程涵蓋基礎健康護理知識。從理論、社區照顧評估到護理計劃檢討，學習目標皆以健康及專業護理為基本理念，除了教授專業及相關技能訓練，如社康輔導與溝通技巧，也安排學生與各專業護理團隊聯繫及溝通。

此外，學生有機會被安排到本地及海外健康護理機構進行實習交流，了解不同文化與社區資源配置政策，藉此增廣見聞。

畢業生就業前景清晰，可從事多類工作，如私營醫療集團營運助理、專科醫療中心助理，以及社康服務機構行政助理等。

## COMMUNITY PLACEMENT 社區實習計劃

A 200-hour local and overseas exposure in real healthcare settings can benefit students in understanding of respective health disciplines. Moreover, visits to health-related industry of publicly funded organisations and privately owned companies will enhance students in their studies as well as broaden their vision in career choices.

Participating organisations and enterprises:

- Residential homes and day care centres under Social Welfare Department
- Service units and Expos participating in active ageing
- Non-government organisations for elderly care
- Private medical groups / healthcare enterprises
- Overseas healthcare and community care sectors
- Mental wellness service / district health centre



本課程以知識為本，輔以200小時社區照顧實習及公營和私營醫療企業參觀雙軌學習。透過與行業持份者交流，讓學生更加了解醫療體系運作，資源分配及就業前景。

實習及企業參觀安排：

- 社會福利署轄下住宿或日間服務
- 私營醫療企業
- 樂齡服務機構及展覽
- 海外醫療服務機構
- 非政府日間護理中心
- 精神健康/地區康健中心

## PROGRESSION PATHS 升學之路

Degree programmes provided by 8 UGC-funded local universities:  
由八大教資會資助院校提供的學位課程：

- **The Hong Kong Polytechnic University**  
Bachelor of Arts (Honours) in Applied Ageing Studies and Service Management  
Bachelor of Science (Honours) in Environmental and Occupational Safety and Health  
Bachelor of Science (Honours) in Nursing
- **Lingnan University**  
Bachelor of Social Sciences (Honours)
- **The Education University of Hong Kong**  
Bachelor of Arts (Honours) in Special Education

Degree programmes provided by other self-funded local institutions:  
由其他本地自資院校提供的學位課程：

- Bachelor of Health Education (Honours)
- Bachelor of Health Science (Honours) in Nursing
- Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Health Studies)
- Bachelor of Social Sciences with Honours in Applied Social Studies
- Bachelor of Social Sciences (Honours) (Social Work)
- Bachelor of Social Sciences (Honours) Scheme (General Social Sciences)

\* The above list is not exhaustive and only shows some of the examples. 以上列表只提供部分升學例子以作參考

### Programmes Offered by Overseas Universities

Graduates are eligible to apply for admission to part-time, 24-month, Bachelor of Art (Honours) Integrated Health and Social Care<sup>^</sup>, offered locally by the Manchester Metropolitan University, UK in collaboration with HKU SPACE.

Graduates are also eligible to apply for Bachelor's degree programmes in Nursing, Community Care, Social and Public Policy or other health-related disciplines offered by overseas universities.

<sup>^</sup> This is an exempted course under the Non-Local Higher and Professional Education (Regulation) Ordinance. It is a matter of discretion for individual employers to recognize any qualification to which this course may lead.

Overall Progression Rate in 2020: **73%**  
2020年總升學率：

Among those who chose further studies,  
**63%** admitted to local degree programmes  
當中升讀本地學士學位課程比率

Graduates may apply for admission to Bachelor's degree programmes of local and overseas universities. The lists below show the offers our graduates and students received in the past years\*:

畢業生若想繼續升學，可按興趣升讀由本地或海外大學開辦的學士學位課程。以下為本課程畢業生/學生在過去曾獲取錄的課程\*：

- **The Chinese University of Hong Kong**  
Bachelor of Nursing  
Bachelor of Science in Community Health Practice  
Bachelor of Science in Gerontology  
Bachelor of Science in Public Health
- **The University of Hong Kong**  
Bachelor of Nursing
- **City University of Hong Kong**  
Bachelor of Social Sciences in Applied Sociology  
Bachelor of Social Sciences in Public Policy and Politics

### 海外大學開辦的課程

畢業生可升讀由英國曼徹斯特城市大學與香港大學專業進修學院於本港合辦的24個月兼讀制綜合社康照顧(榮譽)文學士課程。

另外，畢業生亦可申請升讀由海外大學開辦的護理學、社區健康護理、社會及公共政策或其他健康相關的學士學位課程。

根據《非本地高等及專業教育（規管）條例》，本課程屬獲豁免課程。個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格。

## CAREER PROSPECTS 就業前景

The government advocates primary healthcare and community care. Graduates can practise in health related industries such as non-government sector, private medical or healthcare groups. Furthermore, they can also join the business development team of health technology companies contributing in smart healthcare and gerontechnology services; or become a health promotion personnel in health related sector.

政府一直致力推動基層醫療及社區健康服務，畢業生可選擇投身公營或私營醫療企業，亦可按自己對事業發展意願，投入智慧醫療和樂齡科技等行業，或成為社康推廣及從業員。



# PROGRAMME STRUCTURE

## 課程結構

### Higher Diploma Year 1

#### 高級文憑一年級

- Introduction to Academic English 學術英語入門
- English for Academic Purposes I 學術英語(一)
- Elementary Statistics 基礎統計學
- Information Technology Fundamentals 資訊科技概論
- Basic Understanding in Human Biology 人體解剖學基礎理論
- Introduction to Food and Nutrition 食品與營養入門
- Counseling and Communication Skills in Community Care I 社區照顧輔導與溝通技巧(一)
- Understanding Child and Adolescent Development 兒童及青少年發展
- Health and Illness 健康與疾病
- Community Health Needs Assessment I 社區健康需求評估(一)

### Higher Diploma Year 2

#### 高級文憑二年級

- English for Academic Purposes II 學術英語(二)
- English for Business 商用英語
- Practical Chinese<sup>§</sup> 實用中文<sup>§</sup>
- Counseling and Communication Skills in Community Care II 社區照顧輔導與溝通技巧(二)
- Health Promotion and Health Education 健康推廣及健康教育
- Community Health Needs Assessment II 社區健康需求評估(二)
- Introduction to Social Gerontology 社會老年學導論
- Introduction to Social Welfare in Hong Kong 香港社會福利導論
- Approaches to Programme Evaluation 項目評估方法
- Community Placement 社區實習

<sup>§</sup> Non-Chinese speaking students or students who have not received sufficient training in the Chinese language may apply for exemption from the Chinese course(s), and alternative courses may be assigned.

如學生母語並非華語，或未達校方認可的中文水平，可申請免修中文科目，校方會指派其他科目代替。

## PROGRESSION OF GRADUATES

### 畢業生出路



**Kelly Kwong 鄺嘉妍**

Admitted to Bachelor of Science (Honours) in Nursing,  
The Hong Kong Polytechnic University  
升讀香港理工大學護理學(榮譽)理學士

Other degree offers received :

- Bachelor of Nursing, The University of Hong Kong
- Bachelor of Nursing, The Chinese University of Hong Kong (Credit exemption)

其他獲取錄的學位課程：

- 香港大學護理學學士
- 香港中文大學護理學學士(學分豁免)



**Ios Kwan 關景欣**

Admitted to Bachelor of Nursing,  
The University of Hong Kong  
升讀香港大學護理學學士

「課程安排來自業界的專業人士授課，助我日後修讀護理學課程打下穩固基礎，從他們分享的知識和經驗中，令我對社康及護理行業更加了解，亦令我更肯定要成為護士的目標。經歷了兩年多元化的課程及實習，接觸了社福中心不同的服務對象和工作，讓我處事變得成熟及謹慎。」



**Jerry Wong 黃子洋**

Admitted to Bachelor of Nursing,  
The Chinese University of Hong Kong  
升讀香港中文大學護理學學士

Other degree offer received :

- Bachelor of Nursing, The University of Hong Kong

其他獲取錄的學位課程：

- 香港大學護理學學士



**Janice Yung 翁詩頌**

Admitted to Bachelor of Nursing,  
The University of Hong Kong  
升讀香港大學護理學學士

「課程的學習模式多元化，不但增加我在社會、健康及體育等方面的專業知識，更提供寶貴的實習機會，讓我學以致用，為升學打下重要的基礎。」



**Chan Lap Yin 陳立賢**

Admitted to Bachelor of Science in Public Health,  
The Chinese University of Hong Kong  
升讀香港中文大學公共衛生理學士



**Li Oi Ki 李靚琪**

Admitted to Bachelor of Science in  
Community Health Practice, The Chinese University  
of Hong Kong (2-year programme)  
升讀香港中文大學社區健康理學士(兩年制課程)



**Ho Hin Fai 何憲輝**

Admitted to Bachelor of Social Sciences - Applied Sociology, City University of Hong Kong (Senior year entry)  
香港城市大學社會科學學士 - 應用社會學(高年級入學)

Other degree offers received :

- Bachelor of Science in Public Health, The Chinese University of Hong Kong (Senior year entry)
- Bachelor of Science in Community Health Practice, The Chinese University of Hong Kong (2-year programme)
- Bachelor of Health Science (Honours) - Nursing, Tung Wah College (Senior year entry)
- Bachelor of Science (Honours) in Applied Gerontology, Tung Wah College

其他獲取錄的學位課程：

- 香港中文大學公共衛生學士(高年級入學)
- 香港中文大學社區健康理學士(兩年制課程)
- 東華學院健康科學學士(榮譽) - 主修護理學(高年級入學)
- 東華學院應用老年學(榮譽)理學士



**Justin Das**

Admitted to Bachelor of Business Administration with Honours in Business Management, The Open University of Hong Kong  
升讀香港公開大學商業管理學榮譽工商管理學士

"This programme allowed me to think in a broader perspective and further improve my critical thinking skills. Under the guidance of lecturers, we are able to pinpoint potential mental turmoil that may be associated with different health conditions. It really is an eye-opening experience."



**Lau Kai Wang 劉啟弘**

Admitted to Bachelor of Social Sciences in Public Policy and Politics, City University of Hong Kong  
升讀香港城市大學社會科學學士 - 公共政策與政治



**Brian Ngai 魏振峰**

Admitted to Bachelor of Science in Community Health Practice, The Chinese University of Hong Kong (2-year programme)  
升讀香港中文大學社區健康理學士(兩年制課程)



**Amy Tsang 曾敏詩**

Admitted to Bachelor of Science in Gerontology, The Chinese University of Hong Kong (2-year programme)  
升讀香港中文大學老年學理學學士(兩年制課程)

## MINIMUM ENTRY REQUIREMENTS

### 最低入學資格

#### 2-year Higher Diploma Programme

##### 兩年制高級文憑課程

- Obtain Level 2 or above in 5 subjects\* including English Language and Chinese Language# in the HKDSE Examination; OR  
香港中學文憑考試其中五科\* (包括英國語文及中國語文#) 考獲第二級或以上成績；或
- Hold a recognised Diploma in Foundation Studies Programme; OR  
完成基礎專上教育文憑課程；或
- Hold a Diploma Yi Jin; OR  
完成毅進文憑課程；或
- Equivalent qualifications will be considered by the College.  
書院亦會考慮同等學歷之申請。

\* Applicants are allowed to use not more than 2 Applied Learning (ApL) subjects in the application. The recognition of the ApL subjects is as follows:  
"Attained with Distinction (II)" is deemed equivalent to Level 4 or above;  
"Attained with Distinction (I)" is deemed equivalent to Level 3; and  
"Attained" is deemed equivalent to Level 2 in the HKDSE Examination.

可包括不多於兩科應用學習科目：

「達標並表現優異(II)」相等於香港中學文憑考試第四級或以上的成績；  
「達標並表現優異(I)」相等於香港中學文憑考試第三級；及  
「達標」相等於香港中學文憑考試第二級。

# ApL Chinese (for non-Chinese speaking students) would be accepted as an alternative Chinese Language qualification.

非華語學生申請入學時，如只有「應用學習中文」成績，亦獲書院接納。

#### Diploma in Foundation Studies Programme

##### 基礎專上教育文憑課程

- Obtain Level 1 or above in English Language and Chinese Language# in the HKDSE Examination, AND at least 6 points\* in the best 5 subjects\*<sup>^</sup>; OR  
香港中學文憑考試英國語文及中國語文#考獲第一級或以上成績；及考獲最佳成績的五科\*<sup>^</sup>最少達六分<sup>+</sup>或以上；或
- Equivalent qualifications will be considered by the College.  
書院亦會考慮同等學歷之申請。

#### Mature Students

##### 成人學生

- Applicants who do not possess the above academic qualifications, but are aged 21 or above and with relevant work experience will be considered on individual merit.  
申請人如未能符合最低入學資格，但年滿二十一歲並具相關工作經驗，書院亦會考慮其申請。

<sup>^</sup> If the candidate has attempted less than 5 subjects but obtained 6 points or above, the application will still be considered.

如申請人報考少於五科，但成績達六分或以上，書院仍會考慮其申請。

+ Level 5\*\* = 7 points; Level 5\* = 6 points; Level 5 = 5 points; Level 4 = 4 points; Level 3 = 3 points; Level 2 = 2 points; Level 1 = 1 point.

第五級\*\* = 七分；第五級\* = 六分；第五級 = 五分；第四級 = 四分；第三級 = 三分；第二級 = 兩分；第一級 = 一分。

The tuition fees for newly admitted students in the academic year 2021-2022 are as follows:  
2021-2022 年度入學新生的學費如下：

## TUITION FEE 學費

Programmes 課程	Tuition Fee for Local Students Per Year (HK\$) 本地生之每年學費 (港幣)	Tuition Fee for Non-Local Students Per Year (HK\$) 非本地生之每年學費 (港幣)
Diploma in Foundation Studies 基礎專上教育文憑	43,000	NA 不適用
Higher Diploma Year 1 高級文憑一年級	21,600*	60,000
Higher Diploma Year 2 高級文憑二年級	21,600*	60,000

All fees will be paid in 2 equal installments and subject to annual revision.  
學費每年將分兩期繳交，書院每年會因應情況調整學費。

\*In the academic year of 2021-22, the programme is subsidised by the government under the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP). Local students enrolling and being offered the subsidised places in the programme will receive a subsidy up to HK\$38,400 per year. 本課程於2021-22學年納入為「指定專業/界別課程資助計劃」之指定課程。獲取錄的本地學生每年可獲最高港幣38,400元的資助。

## OTHER SCHOLARSHIPS, BURSARIES AND SPONSORSHIPS 其他獎學金、助學金及計劃贊助

With the generosity of the Directors of Po Leung Kuk et al, numerous scholarships, bursaries and sponsorships are established as an encouragement to students who have excelled in their studies or made significant contributions in serving fellow students or the community.

為鼓勵同學爭取更佳成績，並積極貢獻社區、服務同學，書院設立多項獎學金、助學金及計劃贊助，蒙各界人士或公司慷慨捐贈，包括：保良局董事會成員、社會賢達，以及其他團體。

## SCHOLARSHIPS FOR NEWLY-ADMITTED STUDENTS 新生入學獎學金

The College has established scholarships for applicants with outstanding results in HKDSE. The applicant could be awarded the scholarship upon successful admission to the College. Awardees may receive a maximum of a full first-year scholarship.

書院設立新生入學獎學金，給予在香港中學文憑考試中考獲優良成績的申請者。同學若成功入讀由書院開辦之課程，有機會獲頒獎學金。成功被甄選的同學最高可豁免首年學費。

## FINANCIAL ASSISTANCE 學費資助

Government Grants and Loans:

- Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students (FASP)<sup>@</sup>
- Non-means-tested Loan Scheme for Post-secondary Students (NLSPS)<sup>@</sup>

<sup>@</sup> Not applicable to the Diploma in Foundation Studies (DFS) programme. Students of the Diploma in Foundation Studies programme can apply for financial assistance via the Extended Non-means-tested Loan Scheme.

政府資助：

- 專上學生資助計劃<sup>@</sup>
- 專上學生免入息審查貸款計劃<sup>@</sup>

<sup>@</sup> 不適用於基礎專上教育文憑課程。修讀基礎專上教育文憑課程的同學，可申請「擴展的免入息審查貸款計劃」。

### HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College 港大保良何鴻燊社區書院

66 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

香港銅鑼灣禮頓道 66 號

☎ 3923 7000

☎ 3923 7111

✉ enquiry@hkuspace-plk.hku.hk

🌐 http://hkuspace-plk.hku.hk



本課程簡介只供參考，並無法律約束力，書院保留可隨時修改內容之權利，毋須另行通知。  
The College issues this programme leaflet as a general guide only, and not as a contract.  
The College reserves the right to amend information published in this leaflet, as necessary.

(Apr 2021)